

Porównanie tłumaczeń Jana 10:2

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	— Zaś wchodzący przez — bramę pasterzem jest — owiec.
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	zaś wchodzący przez drzwi pasterz jest owiec
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Kto zaś wchodzi przez bramę, jest pasterzem owiec.* ¹⁾
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Zaś wchodzący przez bramę pasterzem jest owiec.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	zaś wchodzący przez drzwi pasterz jest owiec
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Ale kto wchodzi przez bramę, jest pasterzem owiec.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Lecz kto wchodzi drzwiami, jest pasterzem owiec.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Lecz kto wchodzi drzwiami, pasterzem jest owiec.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Lecz który wchodzi przeze drzwi, pasterzem jest owiec.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Kto jednak wchodzi przez bramę, jest pasterzem owiec.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Kto zaś wchodzi przez drzwi, jest pasterzem owiec.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Kto zaś wchodzi przez bramę, jest pasterzem owiec.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Ten natomiast, kto wchodzi do niej przez bramę, jest pasterzem owiec.
PBP	Przekład literacki	Nowy Testament Popowskiego	A kto wchodzi przez bramę, jest pasterzem owiec.
PBW	Przekład literacki	Nowy Testament, Współczesny Przekład	Pasterz zaś wchodzi przez bramę.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Kto zaś wchodzi przez bramę, jest pasterzem owiec.

¹⁾ <x>470 9:36</x>; <x>470 18:12-14</x>; <x>480 6:34</x>; <x>480 14:27</x>; <x>500 10:11</x>

TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	а хто входить дверима, той пастир овець.
EDB	Przekład dynamiczny	Ewangelie dla badaczy	Ten zaś wchodzący przez-z wiadomych drzwi, pasterz jest wiadomych owiec.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	a kto wchodzi przez bramę, ten jest pasterzem owiec.
NTPZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament z Perspektywy Żydowskiej	Lecz ten, kto wchodzi przez bramę, jest pasterzem tych owiec.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Ale kto wchodzi drzwiami, jest pasterzem owiec.
PSZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament Słowo Życia	Kto wchodzi przez bramę, jest pasterzem.